QORTI TAL-APPELL KRIMINALI

Onor. Imħallef Dr. Neville Camilleri
B.A., M.A. (Fin. Serv.), LL.D., Dip. Trib. Eccles. Melit.

Appell Numru 8853/2024/1

Il-Pulizija

vs.

Nejah Nasrallah

Illum 12 ta' Ġunju 2025

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjoni miġjuba kontra l-appellanti **Nejah Nasrallah**, detentriċi tal-Karta tal-Identita' bin-Numru 49111(L), akkużata quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali talli matul il-lejl bejn it-22 ta' Frar 2024 u s-26 ta' Frar 2024 ġewwa dawn il-Gżejjer Maltin:

1. ġabet ruħha b'tali mod li tat fastidju lil Joseph Chircop u b'mod li kienet taf jew missha kienet taf li dak li għamlet kien ta' fastidju għal Joseph Chircop.

Il-Qorti ġiet mitluba sabiex, f'każ ta' ħtija, tipprovdi għas-sigurta' ta' Joseph Chircop skont Artikolu 383 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali tat-18 ta' Frar 2025, fejn il-Qorti, *"wara li rat l-Artikolu 7, u 251A(a)(b) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta"*, sabet lill-imputata ħatja tal-imputazzjoni miġjuba kontriha u kkundannatha għal piena ta' sena (1) priġunerija li b'applikazzjoni ta' Artikolu 28A tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta ġiet sospiża għal perjodu ta' tliet (3) snin. Dwar it-talba tal-Prosekuzzjoni sabiex il-Qorti tagħti garanzija fil-konfront tal-*parte civile* Joseph Chircop *ai termini* ta' Artikolu 383 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti ħasset li tali talba kienet ġustifikata u b'hekk rabtet lill-imputata b'garanzija personali ta' elfejn Euro (€2,000) għal żmien sena minn dakinhar u dan billi ma timmolestax, ma ddejjaqx u ma tinġurjax lill-*parte civile* Joseph Chircop. Il-Qorti spjegat l-import tas-sentenza lill-ħatja u x'jiġri jekk ma toqgħodx għall-kundizzjonijiet tal-garanzija personali jew jekk tikkommetti reat ieħor fi żmien tliet (3) snin minn dakinhar. Finalment, il-Qorti ordnat notifika tas-sentenza u d-digrieti annessi magħha lil Kummissarju tal-Pulizija.

Rat ir-Rikors tal-appellanti ppreżentat fit-3 ta' Marzu 2025 fejn talbet lil din il-Qorti sabiex: *"jogħġobha tirriforma s-sentenza appellata u dana billi: i) tħassarha u tirrevokaha in kwantu sabitha ħatja tal-imputazzjoni solita dedotta kontriha u minflok tilliberaha minnha, jew; (ii) b'mod sussidjarju u mingħajr preġudizzju għat-talba preċedenti, tvarja l-piena erogata b'piena iktar ekwa u ġusta."*

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Rat il-fedina penali aġġornata tal-appellanti eżebita mill-Prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat ir-Risposta tal-Avukat Ġenerali għar-Rikors tal-appell tal-appellanti, liema Risposta ġiet ippreżentata fit-8 ta' Mejju 2025.

Rat illi dan l-appell ġie assenjat lil din il-Qorti kif preseduta fl-14 ta' Mejju 2025 b'"Assenjazzjoni ta' kawża wara astensjoni jew rikuża" mogħti mis-S.T.O. Prim'Imħallef Mark Chetcuti.

Semgħet is-sottomissjonijiet finali bil-fomm.

Ikkunsidrat

Illi din hija sentenza dwar appell minn sentenza mogħtija mill-Ewwel Qorti fit-18 ta' Frar 2025.

Illi fir-Rikors tal-appell tagħha l-appellanti tressaq żewġ aggravji: l-ewwel wieħed jirrigwarda l-apprezzament tal-provi u l-mertu u t-tieni wieħed jirrigwarda l-piena kominata.

Illi qabel il-Qorti tipproċedi ulterjorment hija tal-fehma li f'dan l-istadju tagħmel riferenza għal Artikolu 382 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta li jgħid hekk:

> "Il-qorti, meta tagħti s-sentenza kontra l-imputat, għandha tgħid il-fatti li tagħhom dan ikun ġie misjub ħati, tagħti l-piena u ssemmi l-artikolu ta' dan il-Kodiċi jew ta' kull liġi oħra li tkun tikkontempla r-reat." [emfażi miżjuda]

Illi din il-Qorti tinnota li meta fis-sentenza tagħha l-Ewwel Qorti sabet ħtija fl-appellanti, fid-*decide* tal-istess sentenza appellata hija qalet hekk: *"wara li rat l-Artikolu 7, u 251A(a)(b) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, qed issib lill-imputata Nejah Nasrallah ħatja"*. Din il-Qorti tinnota li filwaqt li fil-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta jeżisti Artikolu 251A li jirrigwarda il-fastidju, l-Artikolu msemmi huwa maqsum f'numru ta' sub-Artikoli oħra, fosthom Artikolu 251A(1) li mbagħad jinqasam f'sub-paragrafi. Artikolu 251A(a)(b) li ġie msemmi mill-Ewwel Qorti ma jeżistiex fil-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illi l-Qorti ser tgħaddi biex tagħmel riferenza għas-sentenza mogħtija minn din il-Qorti diversament preseduta fis-27 ta' April

2006 fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Stephen Bonsfield** (Numru 327/2005) fejn ingħad hekk:

> "Li skond l-Artikolu 382 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti tal-Maġistrati, meta tagħti s-sentenza kontra l-imputat, għandha tgħid l-fatti li tagħhom dan ikun ġie misjub ħati, tagħti l-piena u ssemmi l-Artikolu tal-Kodiċi Kriminali jew ta' kull liġi oħra li tkun tikkontempla r-reat;
>
> Fil-kaz in eżami, l-Ewwel Qorti f'ebda ħin ma ddikjarat espressament ta' x'hiex kienet qed issib lill-appellant ħati u għalkemm *"passim"* fis-sentenza appellata kkummentat dwar kif skondha ġraw il-fatti, b'mod li wieħed jista' jkollu indikazzjoni vaga ta' x'hiex seta' nstab ħati, dan jibqa' alkwantu inċert, partikolarment meta ssir riferenza għall-artikoli ċitati mill-Qorti bħala l-artikoli li suppost jikkontemplaw ir-reati li tagħhom suppost instab ħati, li in parti huma differenti minn dawk indikati mill-Avukat Ġenerali u huma jew ineżistenti jew manifestament mhux relatati mal-każ. Meta l-liġi issemmi li l-Qorti *"għandha tgħid il-fatti li tagħhom dan ikun ġie misjub ħati"*, dan ma jfissirx li dan il-vot ikun sodisfatt bil-fatt li l-Qorti tkun għaddiet in rassenja – anki b'mod eżawrjenti bħal f'dan il-każ – il-provi. Imma dan ifisser li l-Qorti trid tgħid eżattament u espressament ta' liema reati sabitu ħati billi tgħid fil-qosor f'hix jikkonsisti r-reat li rriżulta pruvat.
>
> Illi skond ġurisprudenza kostanti ta' din il-Qorti n-nuqqas li jiġi rispettat strettament il-vot tal-liġi fl-Artikolu 382 jimporta n-nullita' tas-sentenza appellata. Dan għaliex dan-nuqqas jammonta għal nuqqas ta' formalita' sostanzjali fis-sens tal-Artikolu 428(3) tal-Kodiċi Kriminali. F'każ simili dan jintitola lil din il-Qorti li tħassar is-sentenza appellata. (ara f'dan is-sens l-Appelli Kriminali: **"Il-Pulizija vs. Paul Cachia"** [25.9.2003]; **"Il-Pulizija vs. Joseph Zahra"** [9.9.2002]; **"Il-Pulizija vs. Benjamin Muscat"** [10.7.2002 u 28.6.2002]; **"Il-Pulizija vs. Donald Cilia"** [24.4.2002], **"Il-Pulizija vs. Mark**

> **Portanier"** [14.9.2004]; **"Il-Pulizija vs. John Axiaq et"** [19.5.2005]; **"Il-Pulizija vs. Stefan Abela"** [2.2.2006] u oħrajn).
>
> Illi ġie ukoll ritenut li l-indikazzjoni tal-artikolu ħażin jew addirittura l-indikazzjoni tal-liġi skorretta hu ekwiparat ma' n-nuqqas ta' ċitazzjoni tal-artikolu tal-liġi li taħtu tkun instabet ħtija. (ara **"Il-Pulizija vs. Mario Agius"** [3.2.1995] u oħrajn).
>
> Illi ġie ukoll ritenut li l-Qorti tista' dejjem tirrileva tali nuqqas *"ex officio"* għalkemm ma hemm ebda aggravju dwar dan. (ara. App. Krim. **"Il-Pulizija vs. Anthony Zahra"** [26.5.1994]; **"Il-Pulizija vs. Vincent Cucciardi"** [6.1.2005] u oħrajn).
>
> Għaldaqstant l-aggravju tal-appellant dwar in-nullita' tas-sentenza għandu jiġi akkolt mhux biss għaliex l-Ewwel Qorti naqset li ssemmi l-fatti li tagħhom l-appellant instab ħati, imma ukoll għaliex, kif irriskontrat din il-Qorti *"ex officio"*, fis-sentenza appellata l-Ewwel Qorti ċċitat artikoli li mhux biss ma ġewx indikati lilha mill-Avukat Ġenerali fin-Nota tiegħu, imma artikoli li jew huma ineżistenti jew manifestament żbaljati."

Illi minkejja li dak li ngħad fis-sentenza hawn fuq ikkwotata ma kienx identiku eżatt għall-każ li għandha quddiemha din il-Qorti, din il-Qorti tinnota li n-nuqqas tal-Ewwel Qorti li tindika eżatt l-Artikolu tal-liġi li minnu temerġi l-imputazzjoni li tagħha l-appellanti ġiet misjuba ħatja mill-Ewwel Qorti, dan iwassalha sabiex tabbraċċja l-insenjament hawn fuq ikkwotat.

Illi kif qalet is-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Stephen Bonsfield** hawn fuq iċċitata:

> "Illi pero' dan ma jwassalx għall-annullament tal-proċedura kollha li saret quddiem l-Ewwel Qorti kif qed jippretendi l-appellant fl-istess aggravju tiegħu. In-

nullita' hija limitata biss għas-sentenza u kull parti oħra preċedenti tal-proċeduri kontra l-appellant tibqa' bla mittiefsa u għalhekk kull ma jrid isir hu li l-Ewwel Qorti terġa' tippronunzja s-sentenza billi ssegwi l-vot tal-Artikolu 382 u xejn aktar u konsegwentement l-appellant irid jitpoġġa mill-ġdid fil-pożizzjoni li kien immedjatament qabel ma ġiet ippronunzjata s-sentenza appellata."

Illi dak li ngħad hawn fuq huwa proprju dak li ser tagħmel din il-Qorti u li sar ukoll f'diversi sentenzi oħra mogħtija minn din il-Qorti diversament preseduta, fosthom dik mogħtija fl-1 ta' Ġunju 2011 fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Jeffrey Savage** (Numru 464/2010).

Decide

Għal dawn il-motivi, il-Qorti qegħda *ex officio* tirrevoka s-sentenza appellata u, biex ma tipprivax lill-partijiet mill-benefiċċju tad-*doppio esame*, qed tirrinvija l-atti lill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali sabiex l-appellanti terġa' titpoġġa fil-pożizzjoni li kienet immedjatament qabel ma ġiet pronunzjata s-sentenza appellata u biex terġa' tingħata sentenza mill-ġdid skont il-liġi.

Onor. Dr. Neville Camilleri
Imħallef

Alexia Attard
Deputat Reġistratur